

**SMLOUVA O SPOLUPRÁCI****COOPERATION AGREEMENT****MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**

se sídlem Praha 10 - Strašnice, Průběžná 1108/77,  
PSČ 10000

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340

zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem

(dále jen jako „MYLAN“)

**a**

**BGP Products Czech Republic s.r.o.**

se sídlem Evropská 2591/33d, Dejvice, 160 00  
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
jednatelem

(dále jen jako „BGP“)

**a**

**MEDA Pharma s.r.o.**

se sídlem Praha 10 - Vršovice, Kodaňská  
1441/46, PSČ 10000

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352

zastoupena MUDr. Milanem Černekem,  
zmocněncem na základě plné moci

(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN , BGP a MEDA, dále jednotlivě jako  
„Dodavatel“ a/nebo společně jen jako  
„Dodavatelé“ na straně jedné

**a**

**Krajská zdravotní, a.s.**

se sídlem: Sociální péče 3316/12A, Ústí nad  
Labem

IČ: 25488627

zapsaná v obchodním rejstříku - Krajský soud v  
Ústí nad Labem, spisová značka B 1550

zastoupena: Ing. Petrem Fialou, generálním  
ředitelem

(dále jen jako „KZ“ nebo „Odběratel“)  
na straně druhé

se dohodly na uzavření této

**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**

with its registered office at Průběžná 1108/77,  
Strašnice, 100 00 Prague 10

ID no.: 28392779

registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340

represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director

(hereinafter referred to as “MYLAN”)

**and**

**BGP Products Czech Republic s.r.o.**

with its registered office at Evropská 2591/33d,  
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034

represented by MUDr. Milan Černek, Executive  
Director

(hereinafter referred to as “BGP”)

**and**

**MEDA Pharma s.r.o.**

with its registered office at Kodaňská 1441/46,  
Vršovice, 100 00 Prague 10

ID no.: 27140661

registered in the Commercial Register administered  
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352

represented by MUDr. Milan Černek, authorised  
under a power of attorney

(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN , BGP and MEDA, hereinafter referred to  
individually as the “Supplier” and/or jointly as the  
“Suppliers” of the one part

**and**

**Krajská zdravotní, a.s.**

with its registered office at: Sociální péče 3316/12A,  
Ústí nad Labem

ID No.: 25488627

Registered in the Commercial Register held by the  
Regional Court in Ústí nad Labem, Section C, Insert  
1550

represented by: Ing. Petr Fiala, General Director  
(hereinafter referred to as “KZ” or the “Customer”)

of the other part

have agreed to enter into this

## Smlouvy o spolupráci

### I.

#### Úvodní ustanovení

1. Odběratel je zdravotnickým zařízením, které odebírá z distribuční sítě v České republice výrobky Dodavatelů (dále jen „**Autorizovaní distributoři**“ či jednotlivě „**Autorizovaný distributor**“) uvedené v Příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „**Výrobky**“), která je nedílnou součástí této smlouvy. Podmínky odběrů Výrobků ze strany Odběratele nejsou touto smlouvou nijak dotčeny.
2. Smluvní strany shodně konstatují, že Odběratel odebírá prostřednictvím spolupráce upravené dílčími písemnými kupními smlouvami s jednotlivým Autorizovaným distributorem v rámci své činnosti Výrobky, a to v takovém objemu, který je pro činnost Odběratele potřebný. V příslušné dílčí kupní smlouvě uzavřené mezi Odběratelem a Autorizovaným distributorem jsou upraveny obchodní vztahy zaměřené zejména na způsob objednávání a dodávání Výrobků, termín a místo dodání, požadavky na Výrobky, způsob převzetí Výrobků Odběratelem apod. Uzavření dílčí kupní smlouvy mezi Odběratelem a Autorizovaným distributorem není nijak závislé na této smlouvě nebo jejích jednotlivých ustanoveních.
3. Smluvní strany se v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti dohodly na následujících podmínkách spolupráce:

### II.

#### Předmět smlouvy

1. Dodavatelé se touto smlouvou zavazují zajistit, aby Odběratel získal za nákup Výrobků prémii z obchodní spolupráce, za předpokladu, že budou splněny podmínky uvedené v této smlouvě (dále jen „**POS**“).

## Cooperation Agreement

### I.

#### Introductory Provisions

1. The Customer is a medical facility buying from the distribution network of the Suppliers' (hereinafter referred to as the "**Authorized Distributors**") or each of them individually as the "**Authorized Distributor**") products in the Czech Republic as stated in Annex 1 to this Agreement (hereinafter referred to as the "**Products**"), which is an integral part of this Agreement. The conditions for purchasing Products by the Customer are in no way affected by this Agreement.
2. The Parties mutually agree that, through cooperation regulated by written purchase sub-agreements with the individual Authorized Distributor, the Customer buys the Products within the scope of its activity, in the volume needed for the Customer's work. The appropriate purchase sub-agreement entered into between the Customer and the Authorized Distributor regulates the trade relations focused particularly on the way to order and supply the Products, the delivery time and location, requirements for the Products, the way the Customer accepts the Products, etc. Entering into a purchase sub-agreement between the Customer and the Authorized Distributor is in no way dependent on this Agreement or their individual provisions.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, the Parties have agreed to the following terms of cooperation:

### II.

#### Subject-Matter of the Agreement

1. The Suppliers undertake by means of this Agreement to ensure that the Customer is provided with a back bonus for the purchase of the Products provided that the conditions as set forth in this Agreement will be fulfilled (hereinafter referred to as the "**Bonus**").

2. Příloha č. 1 této smlouvy obsahuje seznam Výrobků, na které se vztahuje POS.

Annex 1 to this Agreement lists the Products to which the Bonus applies.

3. Odběratel má právo na POS v případě, že odběr Výrobků v referenčním období dosáhne minimálně objemu (celkové ceny) (dále jen „**Minimální Objem**“), jak je uvedeno v Příloze č. 2 této smlouvy pro odpovídající Výrobek. Příloha č. 2 je nedílnou součástí této smlouvy.

3. The Customer shall have the right to the Bonus if the Products bought in the reference period reach a minimum volume (total price) (hereinafter referred to as the “**Minimal Volume**”) as stated in Annex 2 to this Agreement for the corresponding Product. Annex 2 is an integral part of this Agreement.

4. Podmínky pro přiznání POS a způsob výpočtu její výše jsou uvedeny v Příloze č. 2 této smlouvy. POS bude náležet vždy při dosažení konkrétního objemu (celkové ceny) Výrobků v referenčním období.

4. The conditions for awarding the Bonus and the mode of its calculation are set in Annex 2 hereto. The Bonus shall be awarded always for a specific volume (total price) of the Products reached in the reference period.

Objem Výrobku se vypočte jako součet cen všech balení příslušného Výrobku, který Odběratel nakoupí v referenčním období od všech Autorizovaných distributorů.

The volume of the Products is calculated as the sum of the prices of all the packages of the respective Product the Customer buys in the reference period from all Authorized Distributors.

Cenou balení Výrobku se pro účely tohoto ustanovení rozumí cena výrobce bez marže Autorizovaného distributora a bez DPH určená Dodavatelí a platná v daném referenčním období (dále jen „**Referenční Cena**“). Referenčním obdobím se pro účely této smlouvy rozumí období určené Přílohou č. 2 této smlouvy.

For the purposes of this provision, the price of a package of the Product is understood to mean the manufacturer's price excluding the Authorized Distributors' mark-up and excluding VAT as determined by the Suppliers and applicable in the given reference period (hereinafter referred to as the “**Reference Price**”). For the purposes of this Agreement, the reference period is understood to mean the period determined in Annex 2 to this Agreement.

5. Dojde-li v referenčním období k jakýmkoliv změnám cen Výrobků, případně ke změnám v portfoliu Výrobků, včetně změny rozhodnutí o výši a/nebo podmínkách hrazení kteréhokoliv Výrobku, je jakýkoli z Dodavatelů oprávněn navrhnout Odběrateli úpravu Přílohy č. 2 této smlouvy, která bude reflektovat takové změny. Obě smluvní strany jsou povinny navrhané změny v dobré víře projednat. Pokud strany nedosáhnou žádné dohody o zrevidování Přílohy č. 2 této smlouvy ani do 30 dní po doručení návrhu Dodavatele, je Odběratel oprávněn tuto smlouvu skončit písemnou výpovědí s okamžitým účinkem. Pokud Odběratel toto své právo neuplatní, považuje se Příloha č. 2 této smlouvy po

5. If any price changes occur in the reference period for the Products, or if there are changes to the product portfolio, including a change in the decision made about the amount and/or terms of reimbursement of any Product, any of the Suppliers shall be authorized to propose to the Customer an amendment to Annex 2 hereto to reflect such changes. Both Parties shall be obliged to discuss the proposed changes in good faith. If the Parties fail to come to an agreement on revising Annex 2 hereto within 30 days of delivery of the proposal from the Suppliers, the Customer shall be authorised to terminate this Agreement by giving written notice with immediate effect. If the Customer does not exercise its right to give the notice, Annex 2 hereto shall be considered amended as

uplynutí 30denní lhůty, nebo k dřívějšímu datu, pokud se tak smluvní strany dohodnou, za aktualizovanou dle návrhu Dodavatelů.

### III.

#### Uplatnění POS a její uhrazení

1. Po uplynutí Referenčního období Dodavatelé zhodnotí na základě dokumentace o realizovaných nákupech, kterou jim předloží Autorizovaní distributoři do 30 dnů po uplynutí Referenčního období, nárok Odběratele na POS.
2. Kterýkoliv z Dodavatelů je oprávněn po Odběrateli požadovat předložení relevantních reprezentativních dokladů k prokázání vzniku nároku na POS osvědčující odběr od jakéhokoli Autorizovaného distributora (výpisy o odebraných a fakturovaných Výrobcích dle Přílohy č. 2 této smlouvy) a Odběratel je povinen mu takovéto doklady ve lhůtě 10 kalendářních dnů po skončení referenčního období a obdržení takového požadavku poskytnout, jinak ztrácí nárok na POS, do doby než požadované doklady řádně předloží.
3. Kterýkoliv z Dodavatelů v přiměřeném období posoudí podklady pro přiznání POS a informuje Odběratele o navrhované výši POS za dané Referenční období (dále jen „Návrh POS“).
4. Pokud Odběratel s Návrhem POS nesouhlasí, je oprávněn předložit jakémukoli z Dodavatelů do 5 kalendářních dnů své písemné připomínky (dále jen „Připomínky“) a obě smluvní strany jsou povinny je v dobré víře projednat.
5. Pokud se smluvní strany nedohodnou na konečné výši POS do 5 kalendářních dnů po doručení Připomínek kterémukoli z Dodavatelů, považuje se výše Návrhu POS za konečnou výši POS za dané referenční období.

proposed by the Suppliers as from the expiry of the 30-days deadline or at an earlier date agreed upon between the Parties.

### III.

#### Application and Redemption of the Bonus

1. Following expiry of the reference period, the Suppliers assess the Customer's entitlement for the Bonus based on background documentation about the realized purchases received from the Authorized Distributors by 30 days after the expiry of the reference period.
2. Any of the Suppliers is authorised to ask the Customer to submit relevant representative documents to prove the entitlement to a Bonus certifying a purchase from any of the Authorized Distributor (statements of purchased and invoiced Products pursuant to Annex 2) and the Customer is obliged to provide the Supplier with these documents within 10 calendar days of the end of the reference period and getting the request, otherwise it will lose the entitlement to a bonus till the date the Customer will duly provide the required documents.
3. Any of the Suppliers will assess the documentation for awarding the Bonus within a reasonable amount of time, and inform the Customer about proposed amount of the Bonus for the concerned reference period (hereinafter referred to as the “**Bonus Proposal**”).
4. Should the Customer not agree to the Bonus Proposal, it shall be entitled to submit to any of the Suppliers, within 5 calendar days from receiving the Bonus Proposal its written comments (hereinafter referred to as the “**Comments**”) and both Parties are obliged to discuss such Comments in good faith.
5. Should the Parties not reach an agreement on the final amount of the Bonus within 5 calendar days from the date the Supplier or any of them receive the Comments, the amount of the Bonus Proposal shall be considered as final amount of the Bonus for the concerned reference period.

- |   |  |
|---|--|
| <p>6. Pokud Odběratel nepředloží žádné Přípomínky, Návrh POS se považuje za schválený po uplynutí lhůty uvedené v odstavci 4.</p>   | <p>6. Should the Customer have no comments, the amount of the Bonus Proposal shall be considered approved by the expiry of the deadline according to paragraph 4 hereof.</p>   |
| <p>7. Jakmile je POS konečná, jakýkoli z Dodavatelů dá pokyn příslušnému Autorizovanému distributorovi, od něhož Odběratel nakoupil Výrobky, k nimž se POS vztahuje, aby Odběrateli do 15 kalendářních dnů po doručení daného pokynu příslušnou část POS poskytl, a to formou opravného daňového dokladu.</p>   | <p>7. Once the amount of the Bonus is final, the Suppliers or any of them shall instruct each concerned Authorized Distributor from which the Customer purchased the Products to which the Bonus relate to provide the Customer within 15 calendar days from the instruction with the respective part of the amount of the Bonus that relate to the Products sold to the Customer by each such Authorized Distributor based on a corrective tax document issued by the Authorized Distributor to the Customer.</p> |
| <p>8. V případě, že dojde k ukončení této smlouvy před uplynutím referenčního období, vyjma případu, kdy je smlouva ukončena z důvodu porušení povinností na straně Odběratele, má Odběratel nárok na POS v poměrné výši (aliquotní část) za takové zkrácené referenční období, to však za předpokladu, že Odběratel splní v poměrné výši odběr požadovaný pro poskytnutí POS v příslušné Příloze této smlouvy.</p> | <p>8. If this Agreement is terminated prior to the expiry of the reference period, except for the case when the Agreement is terminated due to a fault on the part of the Customer, the Customer shall be entitled to the proportionate Bonus (pro rata) for this shortened reference period, provided however that the Customer fulfils the pro rata purchase as required to provide the Bonus in the relevant Annex to this Agreement.</p>   |

#### IV.

#### Další ustanovení a prohlášení stran

1. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že touto smlouvou není Odběratel jakkoliv zavázán odebírat Výrobky, a to v jakémkoli objemu a nadále disponuje absolutní smluvní volností co do výběru Výrobků i co do výběru jejich dodavatelů.
2. Smluvní strany dále prohlašují, že účelem této smlouvy není reklama Výrobků, ani poskytnutí daru či sponzorského příspěvku Odběrateli, nýbrž pouze poskytnutí POS, který zohledňuje ekonomickou úsporu na straně Dodavatele/ů danou objemem Výrobků Odběratelem odebraných. Odběratel zůstává plně odpovědný za své evidenční a daňové povinnosti vůči veřejným orgánům.

#### IV.

#### Other Provisions and Declarations by the Parties

1. The Parties mutually declare that this Agreement does not bind the Customer in any way to buy the Products in any volume and it also has absolute contractual freedom regarding both the Products and the selection of their suppliers.
2. The Parties also declare that the purpose of this Agreement is not promotion of the Products, nor providing a donation or sponsorship to the Customer, nor an incentive or instructions for unauthorised use of public health insurance funds, but just the provision of a bonus that takes economic savings into account on the Supplier(s) part with the volume of Products bought by the Customer. The Customer shall remain fully liable for its registration and tax obligations to public authorities. Any of the Customer's liabilities to health insurers and their settlement are the Customer's sole responsibility.

V.  
Mlčenlivost

1. Smluvní strany se zavazují bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany nezveřejnit či jiným způsobem nezpřístupnit třetím osobám žádné informace vyplývající z této smlouvy o vzájemných obchodních vztazích, a to ani po skončení či zániku této smlouvy.
2. Každá ze smluvních stran zpřístupní obsah této smlouvy a informace týkající se jejího předmětu pouze těm zaměstnancům, společníkům, akcionářům a odborným poradcům, kteří ji potřebují znát v souvislosti s plněním úkolů dle této smlouvy.
3. Povinnost mlčenlivosti se nevztahuje na informace, které:
  - a. jsou veřejně známé,
  - b. se stanou veřejně známými jinak, než porušením ustanovení této smlouvy;
  - c. jsou oprávněně v dispozici druhé smluvní strany před jejich poskytnutím této smluvní straně;
  - d. smluvní strana získá od třetí osoby, která není vázána povinností mlčenlivosti.
4. Smluvní strany jsou dále povinny poskytovat informace v rozsahu a způsobem, který vyžadují obecně závazné právní předpisy nebo na základě rozhodnutí soudů či správních orgánů.
5. V souvislosti s aplikací zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, dále jen „**zákon o registru smluv**“, a za předpokladu, že podle zákona o registru smluv je zveřejnění této smlouvy v registru smluv (dále jen „**Registr**“) povinné, se strany dohodly, že smlouvu v Registru smluv uveřejní Dodavatelé.

V.  
Confidentiality

1. The Parties agree without the other Party's prior written consent not to publish any information derived from this Agreement about mutual trade relationships, or make it available to third parties in other ways, even after this Agreement is terminated or expires.
2. Each of the Parties will only make the content of this Agreement and information regarding its subject-matter to employees, partners, shareholders and professional advisors who need to know it in relation to carrying out their work pursuant to this Agreement.
3. The confidentiality obligation does not relate to information which:
  - a. is public knowledge;
  - b. becomes public knowledge in another way, without breaching the provisions of this Agreement;
  - c. is rightfully available to the other Party prior to its provision to the Party;
  - d. the Party gets from a third party unbound by the confidentiality obligation.
4. The Parties are also obliged to provide information to the extent and in such a way that is required by generally binding legislation or based on court or administrative authority rulings.
5. In relation to the application of Act No. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of certain agreements, the publication of these agreements and the register of agreements (the Agreement Register Act), as amended (hereinafter referred to as the “**Agreement Register Act**”), provided that pursuant to the Agreement Register Act it is obligatory to publish this Agreement in the register of agreements (hereinafter referred to as the “**Registry**”), the Parties agree that the

6. Strany pokládají informace obsažené v Příloze č. 2 této smlouvy a veškeré informace o způsobu výpočtu POS uvedené v této smlouvě za obchodní tajemství každé jednotlivé strany (dále jen „**Důvěrné informace**“). Důvěrné informace se v Registru nezveřejňují anebo jsou v dokumentech ukládaných do Registru znečitelněny.

7. V případě, že kterákoliv strana poruší jakoukoliv povinnost uloženou v tomto článku, je druhá strana oprávněna vypovědět tuto smlouvu, a to písemným oznámením doručeným straně, která povinnost podle tohoto ustanovení porušila. Doručení takového oznámení je tato smlouva s okamžitým účinkem ukončena. Pokud smlouvu ukončí jakýkoli Dodavatel v důsledku jejího porušení na straně Odběratele, Odběratel ztrácí své právo na jakoukoliv POS, která mu doposud nebyla vyplacena.

#### VI. Další ustanovení

1. Odběratel povede veškerou, úplnou, přesnou a aktuální evidenci a podpůrné doklady požadované na základě platných zákonů nebo v souvislosti s jednotlivými smlouvami po dobu sedmi (7) let po provedení plateb nebo po dobu stanovenou v souladu s platnými zákony, podle toho, která doba je delší.
2. Do pěti (5) pracovních dnů poté, co Odběratel obdrží oznámení, musí být Dodavateli (nebo jemu určenému zástupci) Odběratelem poskytnuta nezbytná součinnost, aby mohl Dodavatel ověřit, zda Odběratel dodržel či dodržuje povinnosti uložené jí touto Smlouvou a právními předpisy v souvislosti s plněním této Smlouvy.
3. Odběratel přímo ani nepřímo nevyplatí žádné finanční prostředky, nenabídne ani nedá cokoli hodnotného žádnému státnímu úředníkovi, aby získal nebo si

Suppliers will publish this Agreement in the Registry.

6. The Parties consider information contained in Annex 2 to this Agreement as well as any information relating to the mode of calculation of the Bonus mentioned directly in the Agreement to be the trade secrets of each individual Party (hereinafter referred to as the “**Confidential Information**”). The Confidential Information shall be excluded from the publication in the Register and/or shall be blacken in the documents submitted to the Registry.

7. If any Party breaches any obligation set out in this article, the other Party is authorised to terminate this Agreement, by way of a written notification delivered to the Party who breached the obligation pursuant to this provision. By delivering such a notification, this Agreement is terminated with immediate effect. In case the Agreement is terminated by any of the Suppliers due to a breach on the part of the Customer, the Customer shall lose its right to any Bonus that has not yet been paid to it.

#### VI. Other Provisions

1. The Customer shall keep all, complete, accurate and current records and supporting documents required based on applicable acts or in relation to individual agreements for a period of seven (7) years after carrying out payments or for the period stipulated in accordance with applicable acts, whichever is the longer.
2. Within five (5) working days of the Customer receiving a notification, the necessary cooperation must be given to the Supplier (or its appointed representative) by the Customer so that the Supplier may verify whether the Customer has fulfilled and fulfils the obligations imposed on the Customer by this Agreement and legislation related to the scope of this Agreement.
3. The Customer will not, directly or indirectly, pay any money to, or offer or give anything of value to any "government official" in order to obtain or retain business or to secure any

zachoval obchodní příležitost nebo zajistil jakoukoli obchodní či finanční výhodu pro Dodavatele nebo pro sebe nebo jakoukoli z příslušných přidružených společností. Odběratel se zavazuje, že nedá úplatek žádnému státnímu úředníkovi ani soukromé společnosti nebo fyzické osobě, přičemž úplatek znamená: nabízení, příslib nebo udělení finanční či jiné výhody jiné osobě, kdy (1) jeho účelem je zajištění nesprávného výkonu příslušné funkce nebo nesprávného provedení činnosti nebo odměnění nesprávného výkonu; nebo (2) přijetí nabízené, přislíbené nebo poskytnuté výhody samo o sobě představuje nesprávný výkon příslušné funkce nebo nesprávné provedení činnosti, přičemž „nesprávný výkon“ znamená nedodržení očekávání, že příslušná osoba jedná v dobré víře, nestranně a v souladu se svým významným postavením. Odběratel také musí (1) vést účetní knihy, záznamy a účetní výkazy, které jsou dostatečně přesné a náležitě zobrazují transakce a nakládání s jejími aktivy, (2) zavádí a udržuje systém interních účetních kontrol a (3) umožní Dodavatelům na jejich písemnou žádost přístup k uvedeným knihám, záznamům a účetním výkazům v rozsahu, který je náležitý z obchodního hlediska. „Státní úředník“ je jakýkoli úředník nebo zaměstnanec úřadu vlády, ministerstva, agentury nebo jejich zástupců nebo mezinárodní organizace nebo jakákoli osoba jednající z moci úřední jménem uvedených institucí.

## **VII. Závěrečná ustanovení**

1. Ve všech ostatních otázkách neupravených touto smlouvou, se právní vztah založený touto smlouvou řídí českým právním řádem, zejména ustanoveními občanského zákoníku. V případě, že Strany podepíší nebo uzavřou nějakou verzi této Smlouvy v jiném než českém jazyce, bude její interpretace při výkladu této Smlouvy vycházet výlučně ze znění v českém jazyce.
2. Smluvní strany ujednaly, že v případě změn kontaktních údajů je povinna příslušná smluvní strana změnu písemně

commercial or financial advantage for the Suppliers or for itself or any of their respective affiliated companies. The Customer undertakes not to bribe government officials or any private companies or individuals, "bribes" having the following definition: offering, promising or giving a financial or other advantage to another person where: (1) it is intended to bring about the improper performance of a relevant function or activity, or to reward such improper performance; or (2) acceptance of the advantage offered, promised or given in itself constitutes improper performance of a relevant function or activity. "Improper performance" means a breach of expectations that a person will act in good faith, impartially, or in accordance with a position of trust. The Customer must also (1) make and keep books, records and accounts, which, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of assets of the company, (2) devise and maintain a system of internal accounting controls, and (3) grant the Suppliers, upon receipt of written request, commercially reasonable access to said books, records, systems and accounts. "Government official" means any officer or employee of a government or any department, agency, or instrumentality thereof, or of a public international organization, or any person acting in an official capacity for or on behalf of any such government or department, agency, or instrumentality, or for or on behalf of any such public international organization.

## **VII. Final Provisions**

1. In all other issues not addressed by this Agreement, the legal relationship established by this Agreement is governed by the Czech law, in particular by the provisions of the Civil Code. Should the Parties sign or execute a version of this Agreement in another than Czech language, any interpretation or construction thereof shall be based solely on the Czech language text.
2. The Parties have agreed that in the event of changes to contact details, the respective Party is obliged to notify in writing the other



oznámit druhé smluvní straně. V případě, že tak neučiní, považuje se za platné doručení korespondence na poslední známou kontaktní adresu příslušné smluvní strany.

Party of the change. If it does not do so, the delivery of correspondence to the last known contact address of the respective Party is considered valid.

3. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran je oprávněna tuto smlouvu vypovědět písemnou výpovědí i bez uvedení důvodu doručenou druhé smluvní straně. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet prvním dnem po doručení druhé smluvní straně.

3. The Agreement is entered into for an indefinite period. Each of the Parties is authorised to withdraw from this Agreement with written notice delivered to the other Party without giving a reason. The notice period is 1 month and starts from the first day after delivery to the other Party.

4. Změny a doplňky této smlouvy mohou být činěny pouze formou číslovaných písemných dodatků, podepsaných smluvními stranami.

4. Changes or amendments to this Agreement may only be made in the form of numbered written amendments signed by the Parties.

5. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité. Současně smluvní strany prohlašují, že si navzájem sdělily všechny informace, které považují za důležité a podstatné pro uzavření této smlouvy. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, strany vylučují jakákoli implicitní práva a závazky plynoucí ze stávající či budoucí praxe smluvních stran nebo zavedených obecných či obchodních zvyklostí nad rámec této smlouvy.

5. This Agreement contains the entire agreement on the subject-matter of the Agreement and all the requisites the Parties planned and wanted to negotiate for the Agreement, and which they consider important. The Parties do not wish that beyond the scope of this Agreement any rights or obligations from current or future practice established between the Parties or from customs established in general or in the commercial law are implied, unless stipulated otherwise in this Agreement. At the same time, the Parties declare that they have given each other all the information they consider important and essential for entering into this Agreement.

6. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.

6. The Agreement has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.

7. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.

7. This Agreement becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.

8. Není-li v této smlouvě uvedeno jinak, není žádná ze smluvních stran oprávněna práva a závazky z této smlouvy převádět na třetí osoby ani tuto smlouvu postoupit bez souhlasu druhé smluvní strany.

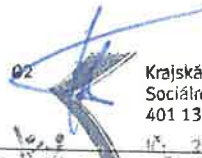
8. Unless otherwise stipulated in this Agreement, neither of the Parties is authorised to transfer the rights and obligations from this Agreement or assign this Agreement in its entirety to a third party without the consent of the other Party(ies).

9. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu před jejím podepsáním přečetly a že její obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

9. The Parties to this Agreement declare that they read through the Agreement before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

V Praze dne / Prague, dne / dated 3.12.2018

V Ústí nad Labem 3.12.2018 dne / dated



**MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.**  
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director

**Krajská zdravotní, a.s.**  
Sociální péče 3316/12A  
401 13 Ústí nad Labem  
IČ: 25488607  
Ing. Petr Fiala, generální ředitel



**BGP Products Czech Republic s.r.o.**  
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive Director



**MEDA Pharma s.r.o.**  
MUDr. Milan Černek, Zmocněnec na základě plné moci / Authorised under a power of attorney

## Příloha č. 1 – seznam Výrobků

## Annex 1 – Product List

SUKL	Název přípravku	Forma přípravku	Balení přípravku
136168	Alfuzosin Mylan 10 mg	tbl pro	90 x 10 mg
176178	Amlodipin Mylan 10 mg	tbl nob	100 x 10 mg
176174	Amlodipin Mylan 10 mg	tbl nob	30 x 10 mg
176163	Amlodipin Mylan 5 mg	tbl nob	100 x 5 mg
176159	Amlodipin Mylan 5 mg	tbl nob	30 x 5 mg
222784	Anagrelid Mylan 0,5 mg	cps dur	100 x 0,5mg
210789	Aripiprazol Mylan Pharma 10 mg	tbl nob	28 x 10mg
210790	Aripiprazol Mylan Pharma 10 mg	tbl nob	98 x 10mg
210792	Aripiprazol Mylan Pharma 15 mg	tbl nob	28 x 15mg
210793	Aripiprazol Mylan Pharma 15 mg	tbl nob	98 x 15mg
191224	Atorvastatin Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
191229	Atorvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	30 x 20 mg
191234	Atorvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	30 x 40 mg
147274	Atorvastatin Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
147295	Atorvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	100 x 20 mg
147316	Atorvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	100 x 40 mg
153973	Azitromycin Mylan 500 mg	tbl flm	3 x 500 mg
215559	Betaserc 8	tbl nob	100 x 8 mg
215708	Betaserc 24	tbl nob	50 x 24 mg
215566	Betaserc 16	tbl nob	60 x 16 mg
149388	Clopidogrel Mylan 75 mg	tbl flm	30 x 75 mg
149392	Clopidogrel Mylan 75 mg	tbl flm	90 x 75 mg
215162	Cynt 0,2	tbl flm	98 x 0,2 mg
215161	Cynt 0,2	tbl flm	30 x 0,2 mg
215164	Cynt 0,3	tbl flm	98 x 0,3 mg
215163	Cynt 0,3	tbl flm	30 x 0,3 mg
215166	Cynt 0,4	tbl flm	98 x 0,4 mg
215165	Cynt 0,4	tbl flm	30 x 0,4 mg
179954	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	30 x 5 mg
179955	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	50 x 5 mg
179957	Desloratadin Mylan 5 mg	tbl flm	90 x 5 mg
157195	Dorzogen Combi 20 mg/ml + 5 mg/ml	oph gtt sol	1 x 5 ml
157196	Dorzogen Combi 20 mg/ml + 5 mg/ml	oph gtt sol	3 x 5 ml
191813	Galantamin Mylan 16 mg	cps pro	30 x 16 mg
191831	Galantamin Mylan 24 mg	cps pro	30 x 24 mg
191795	Galantamin Mylan 8 mg	cps pro	30 x 8 mg

147116	Gliclazid Mylan 30 mg	tbl ret	120 x 30 mg
130137	Irinotecan Mylan 20 mg/ml	inf cnc sol	1 x 2 ml
130141	Irinotecan Mylan 20 mg/ml	inf cnc sol	1 x 5 ml
126793	Imatinib Mylan 100 mg	tbl flm	60 x 100 mg
126800	Imatinib Mylan 400 mg	tbl flm	30 x 400 mg
126801	Imatinib Mylan 400 mg	tbl flm	90 x 400 mg
140635	Ibandronát Mylan 150 mg	tbl flm	3 x 150 mg
215965	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	100 x 240 mg
215964	Isoptin SR 240 mg	tbl pro	30 x 240 mg
215966	Isoptin 40 mg	tbl flm	50 x 40 mg
215970	Isoptin 80 mg	tbl flm	50 x 80 mg
216197	Klacid 250	tbl flm	10 x 250 mg
216192	Klacid 125 mg/5 ml	por gra sus	1 x 100 ml
216191	Klacid 125 mg/5 ml	por gra sus	1 x 60 ml
216196	Klacid 250	tbl flm	14 x 250 mg
216199	Klacid 500	tbl flm	14 x 500 mg
216195	Klacid 250 mg/5 ml	por gra sus	1 x 100 ml
216194	Klacid 250 mg/5 ml	por gra sus	1 x 60 ml
216189	Klacid SR	tbl ret	14 x 500 mg-d
216185	Klacid SR	tbl ret	7 x 500 mg
215168	Kreon 10 000	cps etd	50
215172	Kreon 25 000	cps etd	50
156537	Lansoprazol Mylan 30 mg	cps etd	28 x 30 mg
156539	Lansoprazol Mylan 30 mg	cps etd	56 x 30 mg
225967	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	100 x 215 mg
214919	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	30 x 145 mg
207092	Lipanthyl S 215 mg	tbl flm	30 x 215 mg
207098	Lipanthyl 267 M	cps dur	30 x 267 mg
225959	Lipanthyl Nt 145 mg	tbl flm	90 x 145 mg
225973	Lipanthyl 267 M	cps dur	90 x 267 mg
207095	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	30 x 160 mg
207097	Lipanthyl Supra 160 mg	tbl ret	90 x 160 mg
148529	Montelukast Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
148523	Montelukast Mylan 10 mg	tbl flm	30 x 10 mg
165127	Montelukast Mylan 4 mg	tbl mnd	30 x 4 mg
165149	Montelukast Mylan 5 mg	tbl mnd	100 x 5 mg
165145	Montelukast Mylan 5 mg	tbl mnd	30 x 5 mg
157078	Moxonidin Mylan 0,2 mg	tbl flm	28 x 0,2 mg
157080	Moxonidin Mylan 0,2 mg	tbl flm	98 x 0,2 mg
157082	Moxonidin Mylan 0,3 mg	tbl flm	28 x 0,3 mg
157084	Moxonidin Mylan 0,3 mg	tbl flm	98 x 0,3 mg
157086	Moxonidin Mylan 0,4 mg	tbl flm	28 x 0,4 mg
157088	Moxonidin Mylan 0,4 mg	tbl flm	98 x 0,4 mg

144407	Oxaliplatina Mylan 5 mg/ml	inf plv sol	1 x 50 mg
144406	Oxaliplatina Mylan 5 mg/ml	inf plv sol	1 x 100 mg
177322	Perindopril Mylan 4 mg	tbl nob	30 x 4 mg
177326	Perindopril Mylan 4 mg	tbl nob	90 x 4 mg
177332	Perindopril Mylan 8 mg	tbl nob	30 x 8 mg
177336	Perindopril Mylan 8 mg	tbl nob	90 x 8 mg
187318	Rismyl 35 mg	tbl flm	12 x 35 mg
215906	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
215909	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
215904	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
215907	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	50 x 300 mg
127280	Sevelamer Carbonate Mylan 800 mg	tbl flm	180 x 800 mg
157898	Sildenafil Mylan 100 mg	tbl flm	4 x 100 mg
157899	Sildenafil Mylan 100 mg	tbl flm	8 x 100 mg
157892	Sildenafil Mylan 50 mg	tbl flm	4 x 50 mg
144127	Simvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	100 x 20 mg
144166	Simvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	100 x 40 mg
178235	Tramadol Mylan 100 mg	tbl pro	30 x 100 mg
178256	Tramadol Mylan 150 mg	tbl pro	30 x 150 mg
178277	Tramadol Mylan 200 mg	tbl pro	30 x 200 mg
193478	Zoledronic acid Mylan 4 mg/5 ml	inf cnc sol	1 x 4mg/5ml
146899	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	50 x 10 mg
146893	Zolpidem Mylan 10 mg	tbl flm	20 x 10 mg